

Lektion 9 På en restaurant

Junko: Jeg er meget sulten. Er der mon en eller anden god restaurant her i nærheden?
Nå, ja. Hvad med den restaurant, Liva arbejder på? Den ligger vist her i nærheden.

Junko: Ja, der er den.

Liva: Nej, Hej! Hvad laver du her? Sikke en overraskelse!

Junko: Jeg er blevet så sulten, og så fandt jeg heldigvis din restaurant. Må jeg bede om menukortet?

Liva: Ja, selvfølgelig. Værsgo!

Liva: Hvad skulle det være?

Junko: Jeg tror, at jeg gerne vil bestille en bøf.

Liva: Skal det være en engelsk bøf eller en dansk bøf?

Junko: Hvad er en engelsk bøf og en dansk bøf?

Liva: Engelsk bøf er en stegt skive oksekød med brunede løg, altså "steak and onions" på engelsk, mens dansk bøf er en hakkebøf med brunede løg.

Junko: Nå, sådan. Så vil jeg gerne have en engelsk bøf.

Liva: Jamen, den er meget dyr.

Junko: Nå. Ja, så må jeg finde på noget andet, der er billigere.

Liva: Hvad så med skipperlabskovs? Det er nemlig meget dansk.

Junko: Hvad er det for noget?

Liva: Skipperlabskovs er en sammenkogt ret med kød, kartofler og løg.

Junko: Det lyder spændende. Det vil jeg gerne prøve.

Liva: Hvad vil du drikke til maden?

Junko: En øl, tak.

Liva: Hof eller tuborg?

Junko: Tuborg, tak.

Liva: Smagte det godt?

Junko: Ja, det smagte rigtig godt. Må jeg bede om regningen?

ジュンコ： とてもお腹が空きました。この近くに何か良いレストランはないかしら？
あ、そうだ。リーヴァの働いているレストランはどうだろう？確かこの近くにあったはず。

ジュンコ： やっぱり、あそこにありました。

リーヴァ： わあ、こんにちは！ここで何してるんですか？驚きました！

ジュンコ： とてもお腹が空いて、そうしたら幸運なことにあなたのレストランを見つけました。メニュー表をお願いできますか？

リーヴァ： はい、もちろんです。どうぞ！

リーヴァ： 何にいたしましょうか？

ジュンコ： ステーキを注文したいと思います。

リーヴァ： 英国風ステーキにしますか、それともデンマーク風ステーキにしますか？

ジュンコ： 英国風ステーキとデンマーク風ステーキとは何のことですか？

リーヴァ： 英国風ステーキというのは、飴色に炒めた玉ねぎを添えた1枚のビーフステーキのことです、つまり英語で言うところの“steak and onions”です。一方デンマーク風ステーキは、飴色に炒めた玉ねぎを添えた牛肉ハンバーグステーキのことです。

ジュンコ： なるほど、そうなんですか。それでは英国風ステーキをもらいます。

リーヴァ： でも、英国風ステーキは値段がとても高いです。

ジュンコ： そうですか。分かりました、それではもっと値段の安い何か別のものにしなと。

リーヴァ： それでは、スキバラブスコウスはどうですか？とてもデンマーク的なものですよ。

ジュンコ： それは何ですか？

リーヴァ： スキバラブスコウスは、お肉とジャガイモと玉ねぎを一緒に煮込んだ料理です。

ジュンコ： 美味しそうですね。それにしてみます。

リーヴァ： 食事には何を飲みますか？

ジュンコ： ビールを1本、お願いします。

リーヴァ： ホフですか？それともトゥボーですか？

ジュンコ： トゥボーをお願いします。

リーヴァ： 美味しかったですか？

ジュンコ： はい、とても美味しかったです。お勘定をお願いできますか？

